

JOB

S/O	陸送	検量
通関	C/C	CUT
ATL		

大阪在庫		通關日
3/6		
不 積 車 両	有 台	整理番号
	無	LS21578,79,80

CUSTOMER NAME

MATSUDA TRD

L/S NUMBER

ATL/LS/21578,79,80

S/R NUMBER

ATL/SR/16095

UNITS

14 UNIT

LOADING MODE

CONTAINER (MSC)

VESSEL

MSC VIGOUR III V.HG410A

ETD

2024/3/12

BOOKING NO

EBKG08149582

PORT OF LOADING

OSAKA

PORT OF DISCHARGE

IQUIQUE

FREIGHT SELL

CUSTOMER BOOKING

B/L STYLE

HOUSE**ORIGINAL**

INSPECTION

2017/// JEVIC EAA JAAI QISJ

EXPORT CERTIFICATE

ORIGINAL**COPY**

YARD PLACE

OSAKA (ATL)

COMMENT MEMO

MASSHO KIGEN

2024/7/10

YUGENGAISSYA MATSUDA TRADING
6-20-15, FUJI SAKI, NARASHINO-SHI
CHIBA, JAPAN
TEL : 047-474-5453
FAX : 047-474-5457

INVOICE

CONSIGNEE: IMPORT.EXPORT MATSUDA MOTORS LTDA. ADDRESS AV.ARTURO PRAT MZ.A SITIO 22-B.BARRIO IND.ZOFRI IQUIQUE CHILE R.U.T 77.878.230-8 PHONE 057-544327 , 057-544328 EMAIL MMCHILE2B@HOTMAIL.COM, MTCJAPAN2@HOTMAIL.COM		INVOICE NO. L/C NO. ISSUED BY BOOKING NO. EBKG08149582	DATE 2024/3/5				
NOTIFY PARTY: SAME AS CONSIGNEE		ETD ETA	2024/3/12 2024/4/18				
VESSEL MSC VIGOUR III V.HG410A		FINAL DESTINATION IQUIQUE,CHILE					
POL OSAKA,JAPAN		POD IQUIQUE,CHILE					
NO.	MODEL/MAKE	CHASSIS NO	NET WEIGHT	C.CAPACITY	M3	FUEL	AMOUNT (JPY)
1	TOYOTA-RACTIS	NCP100-2002162	1,140	1,490	10.948	G	¥211,200
2	TOYOTA-VITZ	SCP90-2075938	1,020	1,290	9.710	G	¥190,300
3	TOYOTA-AURIS	NZE151-1100793	1,240	1,490	11.268	G	¥370,700
4	TOYOTA-BELTA	SCP92-1027700	1,040	1,290	10.610	G	¥270,600
5	TOYOTA-BELTA	SCP92-1030438	1,040	1,290	10.610	G	¥273,900
			5,480				
6	TOYOTA-BELTA	SCP92-1005635	1,040	1,290	10.610	G	¥259,600
7	TOYOTA-BELTA	SCP92-1009205	1,040	1,290	10.610	G	¥232,100
8	TOYOTA-SPACIO	ZZE122-3061682	1,210	1,790	11.537	G	¥206,800
9	TOYOTA-REGIUS	KCH400014916	1,990	2,980	15.535	D	¥304,700
			5,280				
10	TOYOTA-FUNCARGO	NCP25-0037707	1,160	1,490	11.078	G	¥157,300
11	TOYOTA-SPACIO	ZZE122-3159249	1,220	1,790	11.591	G	¥220,000
12	TOYOTA-VITZ	NCP131-2015706	1,040	1,490	9.836	G	¥216,700
13	TOYOTA-IST	NCP61-5022488	1,030	1,490	9.955	G	¥273,900
14	MATSUDA-DEMIO	DJ5FS-141346	1,130	1,490	10.292	D	¥211,200
			5,580				
Total Weight,M3		16,340	KGS	154.190			¥3,399,000

Total : 14 Unit(s) FOB, Japan

We hereby certify that this invoice is true and correct.

Shipping Mark

N/M

Signed by :

MATSUDA TRADING CO., LTD.

輸出予定届出証明書

番 番号 00859
理 球理番号 3741025361887785

Export Certificate

自動車登録番号 / Registration No.	登録年月日 / Registration Date	初度登録年月 / First Reg. Date	車台番号 / Maker's serial number				
岡山 536 て 8778	令和5年 2023年12月26日	平成22年1月1日	NCP100-2002162				
車名 / Trademark of the maker of the vehicle	型式 / Model	原動機の型式 / Engine Model	INZ				
トヨタ	[194] DBA-NCP100						
所有者の氏名又は名称 Name of Owner	眞鍋 和幸						
所有者の住所 Address of Owner	岡山県岡山市南区郡1019-1						
使用者の氏名又は名称 Name of User	＊＊＊						
使用者の住所 Address of User	＊＊＊						
使用の本拠の位置 Locality of principal abode of use	＊＊＊						
自動車の種別 Classification of Vehicle	用途 Use	自家用・事業用の別 Purpose	車体の形状 Type of Body	乗車定員 Fixed Number	最大積載量 Maxim. Carry Weight	車両重量 Weight	車両重量 Weight
小型	乗用	自家用	箱型	5人	-kg	1140kg	1415kg
総排気量又は定格出力 Engine Capacity	燃料の種別 Classification of Fuel	型式指定番号 Specification No.	類別区分番号 Classification No.	長さ Length	幅 Width	前後軸重 FR Weight	前後軸重 FR Weight
1.49	ガソリン	15179	0006	395cm	169cm	164cm	700kg
輸出予定期(証明書有効期間満了日) Export scheduled day	令和6年2024年7月10日						
備考 【習志野】、輸出予定期出 輸出に係る届出をしきく、当該輸出 輸出されることは、当該輸出 支局等に当該輸出 一時抹消中所有者 / Late owner	テイシグ 松田藤崎6丁目20-15 オーナー登記 2024年1月1日 [ミライエー]	〔10359〕 Appication [ミライエー]	〔Mileage〕 走行距離計表示値 [Mileage]	58,400km (令和5年1月31日) 〔旧走行距離計表示値/Mileage〕 36,900km (令和3年1月19日) 以下余白			
* 有限公司 千葉県習志野市 申請年月 〔令和6年(2024)年1月1日 [走行距離計表示値/Mileage]	ラテイシグ オーナー登記 2024年1月11日 [ミライエー]	〔10359〕 Appication [ミライエー]	〔Mileage〕 走行距離計表示値 [Mileage]	58,400km (令和5年1月31日) 〔旧走行距離計表示値/Mileage〕 36,900km (令和3年1月19日) 以下余白			



Director-General of the District Transport Bureau of
Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism, Japan

千葉運輸支局長
CHIYE ATLOS



輸出予定届出証明書
整理番号 01586
番号 3632023302088252

Export Certificate

自動車登録番号 / Registration No.	登録年月日 / Registration Date	初度登録年月 / First Reg. Date	車台番号 / Maker's serial number							
姫路 330 な 8825	令和6年1月24日 2024 year 1 month 24 day	平成23年5月 2011 year 5 month	N Z E 151-11000793							
車名 / Trademark of the maker of the vehicle	型式 / Model	原動機の型式 / Engine Model								
トヨタ	[194] DBA-NZE151H	1NZ								
所有者の氏名又は名称 Name of Owner	木村 ゆり子									
所有者の住所 Address of Owner	兵庫県姫路市庄畠区小松町4丁目48-25									
使用者の氏名又は名称 Name of User	＊＊＊									
使用者の住所 Address of User	＊＊＊									
使用の本拠の位置 Locality of principal abode of use	＊＊＊									
自動車の種別 Classification of Vehicle	乗用 Use	自家用 Purpose	車体の形状 Type of Body	乗車定員 Fixed Number	最大積載量 Max.m. Carry	車両重量 Weight	総重量 G.Weight			
普通	乗用	自家用	箱型	[001]	5人	-kg	1515kg			
総排気量又は定格出力 Engine Capacity	1.49 kW	燃料の種別 Classification of Fuel	型式指定番号 Specification No.	類別区分番号 Classification No.	幅 Width	高さ Height	前後軸重 FR Weight	前後軸重 RR Weight	後輪重 RF Weight	後輪重 RR Weight
輸出予定期間満了日 Export scheduled day	令和6年7月30日 2024 year 7 month 30 day	15428	0005	424cm	176cm	151cm	800kg	-kg	-kg	440kg
備考 【習志野】輸出予定期出 輸出に係る者は、輸出予定期出証明書に係る自動車が 輸出されると、当該輸出した有効期間が満了した ときは、当該輸出予定期出証明書を返納しなければなりません。	66,800km (令和4年5月13日) [旧走行距離計表示値/Mileage] 54,300km (令和2年5月7日) 以下余白									
* 一時株消中所有者/Latest Owner *	千葉県習志野市藤崎6丁目20-15 [10359] 「申請年月/Date of Application」 〔令和6年(2024)年1月31日 「走行距離計表示値/Mileage」 2024年1月31日									



番号 01547
整理番号 3432035993153530

輸出抹消登録証明書 / Export Certificate

自動車登録番号 / Registration No.	登録年月日 / Registration Date	初度登録年月 / First Reg. Date	車台番号 / Maker's serial number
習志野 599 む 5353	令和6年 6月 31日	平成18年 3月 31日	SCP92-1005635
車名 / Trademark of the maker of the vehicle	型式 / Model	原動機の型式 / Engine Model	
トヨタ	[194] DBA-SCP92	2SZ	
所有者の氏名又は名称 Name of Owner	有限会社 松田トレーディング		
所有者の住所 Address of Owner	千葉県習志野市藤崎6丁目20-15		
使用者の氏名又は名称 Name of User	＊＊＊		
使用者の住所 Address of User	＊＊＊		
使用の本拠の位置 Locality of principal abode of use	＊＊＊		
自動車の種別 Classification of Vehicle	乗用	自家用 Use	自家用・事業用の別 Purpose
小、型	乗用	自家用	車体の形状 Type of Body
総排気量又は定格出力 Engine Capacity	1.29 [ガソリン] KW	燃料の種別 Classification of Fuel	箱型 Specification No.
輸出予定期 (証明書有効期間満了日) Export scheduled day	令和6年 2024年 7月 30日	型式指定番号 Specification No.	類別区分番号 Classification No.
備考 備考	輸出抹消登録申請をした所有者は、輸出抹消登録証明書に係る自動車が輸出されると、該当期間が満了した日から15日以内に、最寄りの運輸支局等に当該輸出抹消登録証明書を返納しなければなりません。	乗車定員 Fixed Number	最大積載量 Max. Carry Weight
	5人	幅 Width	高さ Height
	15223	430cm	169cm
	0005	146cm	1040kg
		650kg	1315kg
		-kg	後輪重 RR Weight
		-kg	前輪重 FR Weight
		-kg	後軸重 RF Weight
		-kg	前軸重 FF Weight
		-kg	後軸重 RR Weight
		-kg	後軸重 RR Weight

MRIVE大阪御中	1/25開催
出品No.	60132
(有)松田トレーディング	CHIE Atos

令和6年
2024年

1月
1 month

31日
31 day



Director-General of the District Transport Bureau or
Director-General of the Transport Branch of the District Transport Bureau,
Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism, Japan

千葉運輸支局長



輸出予定届出証明書
番号 01049
整理番号 3711025992619083

Export Certificate

自動車登録番号 / Registration No.	登録年月日 / Registration Date	初度登録年月 / First Reg. Date	車台番号 / Maker's serial number								
広島 5 9 9 ひ、1 9 0 8	令和 6 年 2 月 2 日 2024 year 2 month 2 day	平成 18 年 1 月 2006 year 1 month	SCP92-1009205 型式 / Model								
車名 / Trademark of the maker of the vehicle	[194] DBA-SCP92	原動機の型式 / Engine Model	2SZ								
所有者の氏名又は名称 Name of Owner	株式会社 ネクステージ	[32864]									
所有者の住所 Address of Owner	愛知県名古屋市中区新栄町1丁目1										
使用者の氏名又は名称 Name of User	*	[34007 0236]									
使用者の住所 Address of User	*										
使用の本拠の位置 Locality of principal abode or use	広島県広島市安芸区中野東1丁目11-27	車体の形状 Type of Body	乗車定員 Fixed Number	最大積載量 Maxim. Carry Weight	車両重量 Vehicle Weight	車両総重量 G/Weight					
自動車の種別 Classification of Vehicle	乗用	自家用 Purpose	箱型 Classification of Fuel	[001] [Specification No., Classification No.]	長さ Length	幅 Width	高さ Height	前前軸重 FF Weight	前後軸重 FR Weight	前軸重 RF Weight	後軸重 RR Weight
総排気量又は定格出力 Engine Capacity	1.29 kW	燃料の種別 Classification of Fuel	ガソリン Gasoline	15223 [Export scheduled day]	0005 [2024 year]	430cm 8 month	169cm 8 month	146cm 13 day	1040kg -kg	1315kg -kg	
輸出予定期間満了日 Export scheduled day	令和 6 年 2 月 14 日 (証明書有効期間満了日)	備考 備	輸出に係る輸出をした所は、輸出予定期間満了した場合、該輸出は、当該輸出に係る輸出をした所は、輸出に係る輸出をしなければなりません。	輸出に係る輸出をした所は、輸出予定期間満了した場合、該輸出は、当該輸出に係る輸出をした所は、輸出に係る輸出をしなければなりません。	輸出に係る輸出をした所は、輸出予定期間満了した場合、該輸出は、当該輸出に係る輸出をした所は、輸出に係る輸出をしなければなりません。	輸出に係る輸出をした所は、輸出予定期間満了した場合、該輸出は、当該輸出に係る輸出をした所は、輸出に係る輸出をしなければなりません。	輸出に係る輸出をした所は、輸出予定期間満了した場合、該輸出は、当該輸出に係る輸出をした所は、輸出に係る輸出をしなければなりません。	輸出に係る輸出をした所は、輸出予定期間満了した場合、該輸出は、当該輸出に係る輸出をした所は、輸出に係る輸出をしなければなりません。	輸出に係る輸出をした所は、輸出予定期間満了した場合、該輸出は、当該輸出に係る輸出をした所は、輸出に係る輸出をしなければなりません。	輸出に係る輸出をした所は、輸出予定期間満了した場合、該輸出は、当該輸出に係る輸出をした所は、輸出に係る輸出をしなければなりません。	輸出に係る輸出をした所は、輸出予定期間満了した場合、該輸出は、当該輸出に係る輸出をした所は、輸出に係る輸出をしなければなりません。
Owner * オーナー	Latess ラテス	董事 Director	ミハラ Mihara	64,000km (令和5(2023)年1月10日) [走行距離計表示値 / 表示値 走行距離計表示値 / 表示値]	60,100km (令和3(2021)年1月20日) [走行距離計表示値 / 表示値]	以下余白					
一時株式会社 千葉県習志野市松田藤崎6丁目20-15 〔申請年月日 / Date of Application 〔令和6(2024)年2月14日 〔走行距離計表示値 / 表示値 [走行距離計表示値 / 表示値]	6年 2024 year	2月 month	14日 day	Director-General of the District Transport Bureau or Director-General of the Transport Branch of the District Transport Bureau, Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism, Japan	CHIE ATLOS 千葉運輸支局長 井上	井上	井上	井上	井上	井上	井上



国土交通省
千葉運輸支局
井上



整 理 番 号 00865
番 号 3811805991198225

輸出予定届出証明書

Export Certificate

自動車登録番号 / Registration No.		登録年月日 / Registration Date		初度登録年月 / First Reg. Date		車台番号 / Chassis No.		車両番号 / Maker's serial number	
高松	5 9 9 さ 9 8 2 2	令和 5 年 2023 year	12 月 21 day	平成 15 年 2003 year	1 月 1 month	Z Z E 1 2 2	- 3 0 6 1 6 8 2	原動機の型式 / Engine Model	
トヨタ	車名 / Trademark of the maker of the vehicle	[194] TA-ZZE122N				1ZZ			
所有者の氏名又は名称 Name of Owner	オートモールジャパン 株式会社	使用者の氏名又は名称 Name of user	＊＊＊	使用者の住所 Address of User	＊＊＊	使用者の住所 Address of User	＊＊＊	所有者の住所 Address of Owner	[39910] 香川県高松市太田上町 1-3
小型	乗用	自家用	自家用・事業用の別 Purpose	車体の形状 Type of Body	乗車定員 Fixed Number	最大積載量 Maxim. Carry Weight	車両重量 Vehicle Weight	車両重量 Vehicle Weight	車両重量 Vehicle Weight
自 動 車 の 種 別 Classification of Vehicle	燃 料 カ ク	種 別	ス テ ー シ ョ ン ワ ゴ ン	型式指定番号 Specification No.	[003]	7人	121.0kg	121.0kg	159.5kg
総排気量又は定格出力 Engine Capacity	km	Classification of Fuel	ス テ ー シ ョ ン ワ ゴ ン	類別区分番号 Classification No.	Length	幅	前軸重 FF Weight	後軸重 FR Weight	後軸重 RR Weight
1.79 [ガソリン]			10934	0065	424cm	169	161cm	730kg	480kg
輸出予定期 (証明書有効期間満了日) Export scheduled day	令和 6 年 2024 year	7 月 11 日	10 日	備考 備考	183,500km (令和4(2022)年8月23日) [旧走行距離計表示値/Mileage] 173,800km (令和2(2020)年8月21日) 以下余白				
* 一時抹消中所有者 / L a t e s t Owner *		* 有限会社千葉運輸支局 / D a t e o f Application [申請年月日 (2024) 年 1 月 11 日] [走行距離計表示値 / Mileage]		* 「習志野」, 輸出予定期出に係る届出者は、輸出予定期出証明書の有効期間が満了した輸出をしなければなりません。 輸出されることは、当該輸出した日から 15 日以内に、最寄りの運輸支局等に当該輸出証明書を返納しなければなりません。					
* 一時抹消中所有者 / L a t e s t Owner *		* 有限会社千葉運輸支局 / D a t e o f Application [申請年月日 (2024) 年 1 月 11 日] [走行距離計表示値 / Mileage]		* 「習志野」, 輸出予定期出に係る届出者は、輸出予定期出証明書の有効期間が満了した輸出をしなければなりません。 輸出されることは、当該輸出した日から 15 日以内に、最寄りの運輸支局等に当該輸出証明書を返納しなければなりません。					



Director-General of the District Transport Bureau C
Director-General of the Transport Branch of the District Transport Bureau,
Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism, Japan

千葉運輸支局長
CHIYE ATLOS



整理番号 01323
輸出予定届出証明書番号 3991025011506186

Export Certificate

自動車登録番号 / Registration No.	登録年月日 / Registration Date	初度登録年月 / First Reg. Date	車台番号 / Chassis No.	車番号 / Maken's serial number						
沖縄 501た 618	令和4年 2022年5月10日	平成11年1999年2月	KCH4000014916	原動機の型式 / Engine Model						
所有者名 / Name of Owner	赤嶺 正則	車種 / Model	1KZ							
使用者の氏名又は名称 / Name of User	赤嶺 沖縄県那覇市具志3丁目6-13	登録番号 / Registration No.	[47500 0648]							
使用者の住所 / Address of User	赤嶺 沖縄県那覇市具志3丁目6-13	所有者の住所 / Address of Owner	赤嶺 沖縄県那覇市具志3丁目6-13							
使用の本拠の位置 / Locality of principal abode of use	自家用 / Use	自家用・事業用の別 / Purpose	車体の形状 / Type of Body	乗車定員 / Fixed Number	最大積載量 / Maxim. Carry Weight	車両重量 / G/Weight				
自動車の種別 / Classification of Vehicle	乗用	燃料の種別 / Classification of Fuel	ステーションワゴン [003]	7人	長さ / Length	幅 / Width	高さ / Height	前輪重 / FF Weight	後輪重 / FR Weight	車両重量 / G/Weight
小型総排気量又は定格出力 / Engine Capacity	2.98 kW	輸出予定日 (証明書有効期間満了日) / Export scheduled day	令和6年2024年7月28日	469cm	169cm	196cm	1100kg	190kg	237kg	車両重量 / G/Weight
備考 / Remarks	「習志野」、輸出予定届出者は、輸出予定届出所有者は、輸出予定届出所に係る自動車が輸出されると、該有効期間が満了した日から15日以内に、最寄りの運輸支局等に当該輸出予定届出書を返納しなければなりません。	201,900km (令和2年5月22日) [旧走行距離表示値 / Mileage] 183,600km (平成30年1月16日) 以下余白								
オーナー / Owner	一時抹消中所有者 / Temporary owner	輸出予定届出者 / Exporter	輸出予定届出者 / Exporter	輸出予定届出者 / Exporter	輸出予定届出者 / Exporter	輸出予定届出者 / Exporter	輸出予定届出者 / Exporter	輸出予定届出者 / Exporter	輸出予定届出者 / Exporter	輸出予定届出者 / Exporter
申請年月日 / Date of Application	令和6年(2024)年1月29日	輸出予定届出年月日 / Date of Export	令和6年(2024)年6月29日	輸出予定届出年月日 / Date of Export	令和6年(2024)年6月29日	輸出予定届出年月日 / Date of Export	令和6年(2024)年6月29日	輸出予定届出年月日 / Date of Export	令和6年(2024)年6月29日	輸出予定届出年月日 / Date of Export
備考 / Remarks	「習志野」、輸出予定届出者は、輸出予定届出所有者は、輸出予定届出所に係る自動車が輸出されると、該有効期間が満了した日から15日以内に、最寄りの運輸支局等に当該輸出予定届出書を返納しなければなりません。	201,900km (令和2年5月22日) [旧走行距離表示値 / Mileage] 183,600km (平成30年1月16日) 以下余白								



番号 01072
整理番号 3632025003229700

輸出予定届出証明書 / Export Certificate

自動車登録番号 / Registration No.		登録年月日 / Registration Date	初度登録年月 / First Reg. Date	車台番号 / Chassis No.	車両番号 / Makers' serial number
姫路 500 め 2970		令和5年12月19日 2023 year 12 month 19 day	平成17年12月 2005 year 12 month	ZZE122-3159249	原動機の型式 / Engine Model
車名 / Name of the maker of the vehicle		[194] CBA-ZZE122N			
トヨタ		1ZZ			
所有者の氏名又は名称 Name of Owner		トヨタカローラ姫路株式会社			
所有者の住所 Address of owner		兵庫県姫路市花田町一本松90-1			
使用者の氏名又は名称 Name of User		＊＊＊			
使用者の住所 Address of User		＊＊＊			
使用の本拠の位置 Locality of principal abode of use		＊＊＊			
自動車の種別 Classification of Vehicle		用途 Use	自家用 Purpose	車体の形状 Type of Body	乗車定員 Fixed Number
小 型 総排気量又は定格出力 Engine Capacity		乗用	自家用 Fuel	ステーションワゴン Classification of Fuel	[003] 類別区分番号 Classification No.
1.79 kW 輸出予定日 (証明書有効期間満了日) Export scheduled day		12096	0049	426 cm 169 cm	7人 Maxim. Carry Weight
2024年8月13日 Export scheduled day		426 cm 169 cm	426 cm 161 cm	高さ Height	-kg -kg
		426 cm 169 cm	426 cm 161 cm	幅 Width	160 kg RR Weight
		426 cm 169 cm	426 cm 161 cm	長さ Length	1220 kg FR Weight
		426 cm 169 cm	426 cm 161 cm	乗車定員 Fixed Number	車両重量 Weight
		426 cm 169 cm	426 cm 161 cm	最大積載量 Maxim. Carry Weight	車両重量 Weight
		426 cm 169 cm	426 cm 161 cm	前前軸重 FF Weight	前後軸重 FR Weight
		426 cm 169 cm	426 cm 161 cm	前軸重 FR Weight	後軸重 RR Weight
		426 cm 169 cm	426 cm 161 cm	車両重量 Weight	車両重量 Weight
備考 〔習志野〕、輸出予定届出者は、輸出予定届出証明書に係る自動車が輸出されると、該車の有効期間が満了した場合に、最寄りの運輸支局等に当該輸出予定届出証明書を返納しなければなりません。		231,200 km (令和4年12月5日) 〔旧走行距離表示値/Mileage〕 219,800 km (令和2年12月1日) 以下余白			
*一時抹消中所有者/Owner 有限会社松田藤野市志賀 「申請年月日/Date of Application」 〔令和6年(2024)年2月14日 「走行距離計表示値/Mileage」 2024年2月14日 14 day 14 month 6年 2024 year		231,200 km (令和4年12月5日) 〔旧走行距離表示値/Mileage〕 219,800 km (令和2年12月1日) 以下余白			
*Latees Owner 千葉県習志野市志賀 〔申請年月日/Date of Application〕 〔走行距離計表示値/Mileage〕 2024年2月14日 14 day 14 month 6年 2024 year		231,200 km (令和4年12月5日) 〔旧走行距離表示値/Mileage〕 219,800 km (令和2年12月1日) 以下余白			



Director-General of the District Transport Bureau
Director-General of the Transport Branch of the Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism, Japan

千葉運輸支局長
CHIEF AT 6S

書證明屆出予定輸出

号 01138 理番号 36310253

Export Certificate

自動車登録番号 / Registration No.

車 台 番 號 / Valkor's serial number

自動車登録番号 / Registration No.		登録年月日 / Registration Date		初度登録年月 / First Reg. Date		車台番号 / Chassis No.	
神戸 5 3 4 ち 2 3 5 8		令和 5 年 2023 月 12 日		平成 25 年 2013 月 2 日		N C P 1 3 1 - 2 0 1 5 7 0 6	
車名 / Name of the vehicle		商標 / Trademark of the maker of the vehicle		型式 / Model		原動機の型式 / Engine Model	
トヨタ		[194] D B A - N C P 1 3 1		1 N Z			
所有者の氏名又は名称 Name of Owner		ネッツトヨタアチャ神戸株式会社					
所有者の住所 Address of Owner		兵庫県神戸市中央区磯辺通4丁目2-12				[22974]	
使用者の氏名又は名称 Name of User		＊＊＊					
使用者の住所 Address of User		＊＊＊					
使用の本拠の位置 Locality of principal abode of use		＊＊＊					
自動車の種別 Classification of vehicle		用途 Use		車体の形状 Type of Body		乗車定員 Fixed Number	
小型		乗用		自家用		5人	
総排気量又は走行力 Engine Capacity		燃料の種別 Classification of Fuel		箱型 Classification No.		[001]	
kW		1.49		ガソリン		16720	
輸出予定期日 (証明書有効期間満了日) Export scheduled day		令和 6 年 2024 月 7 日		平成 25 年 7 月 23 日		400kg	
車両重量 Weight		最大積載量 Max. Carry		車両重量 Weight		車両重量 Weight	
前輪重 Front Axle Weight		後輪重 Rear Axle Weight		前輪重 Front Axle Weight		後輪重 Rear Axle Weight	
1315kg		1040kg		1040kg		1315kg	
高さ Height		幅 Width		高さ Height		幅 Width	
169cm		388cm		169cm		150cm	
車両総重量 Total Vehicle Weight		640kg		640kg		640kg	

輸出届出者は、予定届出書に係る自動車が輸送の期日満了時に、輸出業者に返納されん。

91, 400km (令和4(2022)年1月24日)
〔旧走行距離計表示値／M 1 e a g e〕
79, 000km (令和2(2020)年1月20日)
以下余自以

一時抹消中所有者／Late Owner *
株式会社 松田藤志野市 6丁目20-15 [10359]
申請年月 / Date of Application (2024) 年 1月 24日
[令和6年1月24日]

Director-General of the Transport Branch of the District Transport Bureau
Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism, Japan

Ministry of
Transportation

千葉運輸支局長官印

整理番号 01296
輸出予定届出証明書番号 3632025322203121

輸出予定届出証明書 / Export Certificate

自動車登録番号 / Registration No.	登録年月日 / Registration Date	初度登録年月 / First Reg. Date	車台番号 / Chassis No.	車台番号 / Chassis No.		
姫路 532 沙 312 車名 / Trademark of the maker of the vehicle	令和6年1月15日 2024 year 1 month 15 day	平成19年2月 2007 year 2 month	NCP61-5022488	原動機の型式 / Engine Model		
トヨタ使用者の氏名又は名称 / Name of Owner	株式会社 スズキ販売新兵庫	[194] CBA-NCP61	INZ			
所有者の住所 / Address of Owner	兵庫県姫路市青山2丁目3-1					
使用者の氏名又は名称 / Name of User	＊＊＊					
使用者の住所 / Address of User	＊＊＊					
使用の本拠の位置 / Locality of principal abode of use	＊＊＊					
自動車の種別 / Classification of Vehicle	乗用	自家用	車体の形状 / Type of Body	乗車定員 / Fixed Number	最大積載量 / Maxim. Carry Weight	車両重量 / G/Weight
小、型	乗用	自家用	箱型	[001]	5人	1305kg
燃排気量又は定格出力 / Engine Capacity	1.49 kW	燃料の種別 / Classification of Fuel	型式指定番号 / Specification No.	長さ / Length	幅 / Width	高さ / Height
輸出予定日 (証明書有効期間満了日) / Export scheduled day	令和6年2月29日 2024 year 2 month 28 day	12133	0014	385cm	169cm	153cm
備考 / Remarks	輸出予定届出者は、輸出予定届出証明書に係る自動車が満了した場合に、最寄りの運輸支局等に当該輸出予定届出証明書を返納しなければなりません。	149,900km (令和4年2月17日) [旧走行距離計表示値 / Mileage] 141,200km (令和2年2月14日) 以下余白				
所有者 / Owner	「習志野」、輸出予定届出者は、輸出予定届出所に該有効期間が満了した場合に、最寄りの運輸支局等に当該輸出予定届出証明書を返納しなければなりません。	* 一時抹消中所有者 / Latent Owner				
輸出に係る車両登録番号 / Date of Application	令和6年2月29日 (2024年2月29日) [申請登記表記 / Application for Export Distance Meter]	有葉県習志野市藤崎6丁目20-15 [申請登記表記 / Application for Export Distance Meter]				
輸出年月日 / Date of Export	令和6年2月29日 (2024年2月29日) [輸出登記表記 / Export Registration]	2024年1月29日 [輸出登記表記 / Export Registration]				
備考 / Remarks	輸出予定届出者は、輸出予定届出証明書に係る自動車が満了した場合に、最寄りの運輸支局等に当該輸出予定届出証明書を返納しなければなりません。	Director-General of the District Transport Bureau or Director-General of the Transport Branch of the District Transport Bureau, Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism, Japan				



国土交通省
千葉運輸支局長
[Signature]



Id	Maker	Car Name	Chasis Num		Year	PPrice	Forwarder	Country	Length	Width	Height	Area M3
1	TOYOTA	RACTIS	NCP100-2002162		2010	¥211200	ATL OSAKA	CHILE	395	169	164	10.95
	TOYOTA	VITZ	SCP90-2075938		2009	¥190300	ATL OSAKA	CHILE	378	169	152	9.71
	TOYOTA	AURIS	NZE151-1100793		2011	¥370700	ATL OSAKA	CHILE	424	176	151	11.27
	TOYOTA	BELTA	SCP92-1027700		2007	¥270600	ATL OSAKA	CHILE	430	169	146	10.61
	TOYOTA	BELTA	SCP92-1030438		2007	¥273900	ATL OSAKA	CHILE	430	169	146	10.61
2												
	TOYOTA	BELTA	SCP92-1005635		2006	¥259600	ATL OSAKA	CHILE	430	169	149	10.83
	TOYOTA	BELTA	SCP92-1009205		2006	¥232100	ATL OSAKA	CHILE	430	169	146	10.61
	TOYOTA	COROLLA SPACIO	ZZE122-3061682		2003	¥206800	ATL OSAKA	CHILE	424	169	161	11.54
4	TOYOTA	REGIUS	KCH400014916		1999	¥304700	ATL OSAKA	CHILE	469	169	196	15.54
	TOYOTA	FUNCARGO	NCP25-0037707		2002	¥157300	ATL OSAKA	CHILE	388	166	172	11.08
	TOYOTA	COROLLA SPACIO	ZZE122N-3159249		2005	¥220000	ATL OSAKA	CHILE	426	169	161	11.59
4	TOYOTA	VITZ	NCP131-2015706		2013	¥216700	ATL OSAKA	CHILE	388	169	150	9.84
	TOYOTA	IST	NCP61-5022488		2007	¥273900	ATL OSAKA	CHILE	385	169	153	9.95
	MATSUDA	DEMIO	DJ5FS-141346		2015	¥211200	ATL OSAKA	CHILE	406	169	150	10.29



BOOKING CONFIRMATION

YUGENGAISYA MATSUDA TRADING

6-20-15 FUJISAKI

Narashino
Chiba
275-0017

4-March-2024

jp.export@mtcjapan.com

Dear Customer,

MSC MEDITERRANEAN SHIPPING COMPANY S.A. ("MSC") is herewith pleased to confirm your booking based on the information you communicated to us and which is summarized hereunder for your kind review. This Booking Confirmation formalizes the contract you concluded with MSC for the transportation of your cargo which is subject to both the MSC and MSC's Agencies Terms & Conditions accessible on our website www.msc.com/che/contract-of-carriage, some main terms of which are reproduced in the "BOOKING TERMS" on the last page of this document.

Your booking is handled and followed by Urara Morita Tel. +81 345895290 Email. e-urara.morita@msc.com .

You may also wish to track your container's movement online under www.msc.com/che ("Track a shipment")

BOOKING REFERENCE VALID FOR GATE-IN(*)	EBKG08149582	ORIGINAL/SEA WAYBILL(**) NUMBER		BOOKING DATE 1/03/2024
-------------------------------------------	--------------	------------------------------------	--	---------------------------

(*) Booking party/Shipper are invited to read carefully at www.msc.com the depositions of the POL Agency T&Cs in respect of issuance of Sea Waybill.

(**) Pick-up-reference-see on container level(page 2).(**) Please see the list of Bls under charges Page additional Booking requirement and information.

BOOKING CLIENT	YUGENGAISYA MATSUDA TRADING 6-20-15 FUJISAKI NARASHINO		
SHIPPER	YUGENGAISYA MATSUDA TRADING 6-20-15 FUJISAKI NARASHINO		
BOOKING REQUESTOR AND DETAIL	MAQSOOD AHMED, PHONE:0474745453, E-MAIL:JP.EXPORT@MTCJAPAN.COM		
SERVICE CONTRACT/RATE REF. N*	24058-0221-0331	EDI TRANSACTION N*	EBKG08149582
FREIGHT PAYMENT TERMS	FREIGHT PAYABLE AT		
CUSTOMER REFERENCE NUMBER	PURCHASE ORDER N*		
GATE IN AT TERMINAL/DEPOT	DICT (DREAM ISLAND CONTAINER TERMINAL)		
CONTACT DETAILS	1-1 YUMESHIMAHIGASHI CITY: KONOHANA-KU, OSAKA-SHI		

PLACE OF ORIGIN		CARRIER'S HAULAGE BY	
PORT OF LOADING	OSAKA JAPAN	EST. TIME OF ARRIVAL/DEPARTURE	13/03/2024 08:00 13/03/2024 18:00
VESSEL NAME	MSC VIGOUR III (LLOYDS NO. 9304708)	VOYAGE NUMBER	HG410A
PORT OF TRANSHIPMENT N*1	BUSAN	EST. TIME OF DEPARTURE	18/03/2024 06:00
CONNECTING VESSEL N*1	LIMA EXPRESS	VOYAGE NUMBER	2411E
PORT OF TRANSHIPMENT N*2		EST. TIME OF DEPARTURE	
CONNECTING VESSEL N*2		VOYAGE NUMBER	
PORT OF DISCHARGE	IQUIQUE	EST. TIME OF ARRIVAL	18/04/2024 15:00
TERMINAL OF DISCHARGE			
FINAL DESTINATION		CARRIER'S HAULAGE BY	
TOTAL CONTAINER (S)	3	TEUS	6 OUT OF WHICH IMO/HAZ 0 REEFER 0 S.O.C 0

Detail of equipment (including cargo description) is shown on next page. Please note that this equipment is reserved for this specific booking and cannot be used for other shipment or booking. Any costs resulting from an undue substitution of containers and/or wrong cargo stuffing is for cargo's account only.

GATE-IN AT TERMINAL/DEPOT	First Receiving(Date/Time)	CUT-OFF(Date/Time)
DRY	05/03/2024 09:00	12/03/2024 16:30
REEFER	12/03/2024 09:00	12/03/2024 16:30

OTHERS	DATE/TIME
SHIPPING INSTRUCTIONS CUT-OFF	12/03/2024 16:00
HAZ/IMO CUT-OFF	11/03/2024 16:00
VERIFIED GROSS MASS CONFIRMATION(SOLAS) CUT-OFF	12/03/2024 16:30

IMPORTANT: Non respect of the above closing times may lead to your cargo being rolled-over onto the next vessel and trigger additional costs

MSC JAPAN

Ark Mori Building 23F
1-12-32 Akasaka, Minato-Ku
107-6023

Phone:+81 345895290 / Email:jp206-info@msc.com

As agent only for MSC Mediterranean Shipping Company S.A, Geneva

msc.com

Page 1 of 3



EQUIP.TYPE/NUMBER	40HC	QUANTITY	3	HAZARDOUS	N	S.O.C	N
PICKUP BY		PICKUP REF		REEFER	N	TEMP(C)	
PICK UP AT DEPOT				AS FROM		UNTIL	
ORIGIN ADDRESS				DATE/TIME			
				O.O.G			
REEFER REQUIREMENT	COLD TREATMENT	N		CONTROL ATMOSPH./TECH	N	GEN SET	N
	DEHUMIDIFICATION	%		BULB MODE	N	AIR VENTS	0 cbm/h
	CARBON DIOXIDE LEVEL(%)	0.00		NITROGEN LEVEL(%)	0.00	OXYGEN LEVEL(%)	0.00
	TEMP.CONTROL INSTR.						
CARGO DESCRIPTION	MOTOR CARS AND OTHER MOTOR VEHICLES PRINCIPALLY DE MOTOR CARS AND OTHER MOTOR VEHICLES PRINCIPALLY DE MOTOR CARS AND OTHER MOTOR VEHICLES PRINCIPALLY DE		HS CODE	WEIGHT (KG)	UN NUMBER	IMO CLASS	
			8703	9,050.00			
			8703	9,050.00			
			8703	9,050.00			
REMARKS	Rate will be applicable as: -USA/CANADA: Last container gate in date. -Non USA/CANADA: Proforma Departure date. No free time for Demurrage/Detention allowed on booking cancel containers in Japan.						

ADDITIONAL BOOKING REQUIREMENTS AND INFORMATION

FREIGHT & CHARGES	BASIS	CURRENCY	AMOUNT	PREPAID	COLLECT	AT
TOTAL						

MSC JAPAN

Ark Mori Building 23F
1-12-32 Akasaka, Minato-Ku
107-6023

Phone:+81 345895290 / Email:jp206-info@msc.com

As agent only for MSC Mediterranean Shipping Company S.A, Geneva

msc.com

Page 2 of 3



MSC BOOKING TERMS

CONTRACT OF CARRIAGE-MSC JAPAN ACTS AS AGENT FOR AND ON BEHALF OF MSC MEDITERRANEAN SHIPPING COMPANY S.A. (THE "CARRIER"/"MSC") ONLY. THIS BOOKING CONFIRMATION FORMALIZES THE FREIGHT CONTRACT CONCLUDED BETWEEN THE MERCHANT (AS DEFINED IN CLAUSE 1 OF THE MSC BILL OF LADING/ SEA WAYBILL TERMS & CONDITIONS FOUND AT WWW.MSC.COM/CHE/CONTRACT-OF-CARRIAGE) AND MSC, AS A CONSEQUENCE OF WHICH BOTH BOOKING PARTY AND SHIPPER BECOME JOINTLY AND SEVERELY CONTRACTUAL PARTNERS OF MSC. THE CONTRACT OF CARRIAGE AND ALL SERVICES OF THE CARRIER ARE SUBJECT TO THE CARRIER'S TERMS & CONDITIONS WHEN A BILL OF LADING IS ISSUED SUBJECT TO THE "BL STANDARD TERMS AND CONDITIONS" OR, IN ALL OTHER CASE SUBJECT TO THE "SEA WAYBILL TERMS & CONDITIONS", THE PRESENT BOOKING TERMS AND THE LOCAL AGENCY TERMS & CONDITIONS AT PORTS OF LOADING, TRANSSHIPMENT AND DISCHARGE. THE FREIGHT CONTRACT IS AGREED ON STRICT FCL-FCL TERMS.

CARGO'S DESCRIPTION AND WEIGHT - BOOKING PARTY AND SHIPPER ARE RESPONSIBLE FOR AND HAVE TO RECHECK ALL INFORMATION PROVIDED CONCERNING DESCRIPTION OF GOODS, HAZARDOUS (IMO) CARGOES, REEFER AND OUT OF GAUGE (OOG) DETAILS AS WELL AS FOR THE CORRECTNESS OF WEIGHTS INDICATED. THE INFORMATION FURNISHED ON THIS BOOKING CONFIRMATION WILL SERVE AS BASIS FOR THE ISSUANCE OF THE BILL OF LADING/SEA WAYBILL ANY DISCREPANCIES, INACCURACIES OR MISSING DETAILS MUST BE NOTIFIED TO THE CARRIER WITHOUT DELAY, ANY INCONSISTENCY AT THE TIME OF RECEIPT OF THE GOODS, ESPECIALLY IN RESPECT OF THE CARGO'S WEIGHT, MAY LEAD TO SUBSTANTIAL RISK AND COSTS FOR ACCOUNT OF THE MERCHANT AND MIGHT RESULT IN SHORT-SHIPMENTS. THE VERIFIED/DECLARED TOTAL WEIGHT MUST INCLUDE ANY PACKAGING AND ANY PACKING MATERIALS USED TO SECURE THE CARGO IN THE CONTAINER AND FOR EACH CONTAINER SEPARATELY. IT IS THE MERCHANT'S RESPONSIBILITY TO ENSURE THAT PACKAGING AND PACKING MATERIALS, ESPECIALLY TIMBER, COMPLY WITH ALL APPLICABLE REQUIREMENTS AND THERE IMPORT IS PERMITTED IN THE COUNTRY OF DESTINATION. MSC DOES NOT PERMIT ITS CONTAINERS TO BE USED IN ANY MANNER WHATSOEVER TO LIFT, LOAD, MOVE OR CARRY CARGOES THAT: a) ARE WRONGLY DECLARED, OR b) WEIGH IN EXCESS OF THE VGM OR COMMERCIAL / MANIFEST WEIGHT DECLARED, OR c) WEIGH IN EXCESS OF THE PAYLOAD OF THE EQUIPMENT. SHOULD MSC BE MADE AWARE, PRIOR OR DURING CARRIAGE, THAT ITS CONTAINERS HAVE BEEN USED IN BREACH OF ANY OF THE ABOVE PROHIBITIONS, THE CONTAINER(S) CONCERNED MAY BE REFUSED FOR LOADING, KEPT ONBOARD FOR RETURN TO ORIGIN, DISCHARGED AT THE NEXT CONVENIENT PORT, AND/OR CORRECTIVE MEASURES SUCH AS, BUT NOT LIMITED TO, RESTUFFING INTO OTHER CONTAINERS MAY BE TAKEN AT MSC'S SOLE DISCRETION AND AT THE MERCHANT'S SOLE RISKS AND EXPENSES. MERCHANT SHALL BE LIABLE TOWARDS MSC AND ITS AGENTS FOR ALL LOSSES, CLAIMS, FINES, DEMANDS, SUITS AND ACTIONS OF ANY KIND WHATSOEVER INCLUDING IN RESPECT OF DEATH AND PERSONAL INJURY, LEGAL AND COURT EXPENSES, WHETHER DIRECTLY OR INDIRECTLY RESULTING FROM OR CONNECTED TO SUCH UNAUTHORIZED USE OF THE MSC'S CONTAINERS. ANY EXTRA WORK GENERATED DUE TO A BREACH OF ANY OF THE ABOVE PROHIBITIONS SHALL GIVE RISE TO AN AD HOC SURCHARGE AND MSC RESERVES IT RIGHTS TO EXERCISE ITS LIEN OVER THE INFRACTION CARGO AND/OR ANY OTHER CARGO CARRIED ON BEHALF OF THE MERCHANT UNTIL THE COSTS DUE TO MSC, INCLUDING SURCHARGE, HAVE BEEN FULLY PAID.

SANCTIONS AND IMPORT/EXPORT CONTROL LAWS - THE MERCHANT SHALL ENSURE THAT ITS BOOKING AND RELATED SHIPMENT ARE AT ALL TIME COMPLIANT WITH EACH AND EVERY TRADE SANCTIONS AND/OR IMPORT/EXPORT LAWS APPLICABLE TO THE MERCHANT, THE CARRIER OR THE CARGO ("SANCTIONS"). THE MERCHANT WILL NOT CAUSE THE CARRIER TO BREACH ANY SANCTIONS, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO SWISS AND EU REGULATIONS, AND, WHEN APPLICABLE US REGULATIONS. IN CASE OF ANY FAILURE BY THE MERCHANT TO COMPLY WITH SANCTIONS, THE MERCHANT SHALL INDEMNIFY, DEFEND AND HOLD THE CARRIER, ITS SERVANTS AND AGENTS HARMLESS FROM ANY AND ALL CLAIMS, DEMANDS, COSTS, LOSSES, EXPENSES, AND LIABILITIES (INCLUDING ATTORNEYS' FEES AND COSTS). THE CARRIER MAY, AT ITS OWN DISCRETION, CANCEL THIS BOOKING, REFUSE LOADING OR DISCHARGE OR OTHERWISE TAKE ANY ACTION NEEDED TO ENSURE COMPLIANCE WITH SANCTIONS AT MERCHANT'S COST, RISK, AND EXPENSE.

REEFERS AND CONTROLLED TEMPERATURE SHIPMENTS - THE USE OF DRY-VAN CONTAINERS IN LIEU OF REEFER OR TEMPERATURE-CONTROLLED CONTAINERS IS LEFT TO THE SOLE MERCHANT'S APPRECIATION AND DECISION AND THE CARRIER SHALL HAVE NO LIABILITY OR RESPONSIBILITY WHATSOEVER FOR THERMAL OR CONDENSATION LOSS OR DAMAGE SUSTAINED BY REASON OF NATURAL VARIATIONS IN ATMOSPHERIC TEMPERATURES WHETHER THE CARGO WAS CARRIED ON OR UNDER DECK. BOOKING PARTY, SHIPPER AND ITS REPRESENTATIVES ARE RESPONSIBLE TO CHECK AND CORRECT THE PRE SETTINGS OF THE CONTAINER TEMPERATURE PRIOR TO STUFFING. MSC OR ITS AGENT SHALL NOT BE HELD LIABLE FOR TEMPERATURE DAMAGES GENERATED BY HOT STUFFING OR NON-ADJUSTED/WRONG PRE SETTINGS. SAVE WHERE GOODS ARE CARRIED IN AN OPERATING REFRIGERATED CONTAINER, THE CARRIER HAS NO LIABILITY WHATSOEVER FOR LOSS OR DAMAGE TO THE GOODS CAUSED BY VARIATIONS IN ATMOSPHERIC CONDITIONS (E.G., TEMPERATURE, HUMIDITY). SHOULD THE CARGO/CONTAINERS BE REJECTED BY AUTHORITIES FURTHER TO A DEVIATION FROM THE SETTING TEMPERATURE, THE CARRIER SHALL NOT ACCEPT ANY RESPONSIBILITY WHATSOEVER DUE TO SUCH REJECTIONS UNLESS THE CARGO SUFFERED DAMAGE FROM SUCH DEVIATION AND THE DAMAGE IS PROVEN BY WAY OF SURVEY REPORT OR LABORATORY ANALYSES; THE MERE DEVIATION OR IMPORT REJECTION NOT CONSTITUTING SUCH AN EVIDENCE. ALL COSTS AND EXPENSES EXPOSED IN RELATION TO SUCH REJECTION SHALL BE INCURRED FOR ACCOUNT OF THE SOLE MERCHANTS.

HIGH VALUE SHIPMENTS - THE MERCHANTS HEREBY REPRESENT THAT THE CARGO VALUE PER CONTAINER LOAD, DOES NOT EXCEED THE SUM OF USD 200,000.00 AND THEY ACKNOWLEDGE THAT THE QUOTATION IS BASED ON THE REPRESENTATION THAT THE CARGO VALUE IS LESS THAN USD 200,000. IN THE EVENT THAT THE CARGO VALUE EXCEEDS THE AFOREMENTIONED SUM AND THE MERCHANTS FAIL AND/OR NEGLECT TO NOTIFY THE CARRIER IN WRITING PRIOR TO THEIR ACCEPTANCE OF THE QUOTATION, THE CARRIER'S LIABILITY SHALL BE LIMITED TO EITHER USD 200,000 OR THE LIMITATION AS PROVIDED FOR IN THE CONTRACT OF CARRIAGE, WHICHEVER THE LESSER.

HIGH VALUE COMMODITY MIS-DECLARATION FEE - ANY CARGO WITH A COMMERCIAL VALUE EXCEEDING USD 250,000 (TWO HUNDRED AND FIFTY THOUSAND US DOLLARS) MUST BE DECLARED TO MSC OR ITS AGENT AT THE TIME OF BOOKING. FAILURE BY THE MERCHANT TO INFORM MSC WILL RESULT IN THE APPLICATION OF A HIGH VALUE COMMODITY MIS-DECLARATION FEE OF 25,000 USD (TWENTY FIVE THOUSAND US DOLLARS), BEING EXPRESSLY AGREED THAT SUCH INFORMATION TO MSC SHALL NOT BE CONSIDERED AS A DECLARATION OF VALUE AND THE DOCUMENTATION SO ISSUED WILL NOT BE DEEMED AD VALOREM UNLESS THIS HAS BEEN FORMALLY AGREED BY MSC AND THE CORRESPONDING SURCHARGE PAID BY THE MERCHANT.

DANGEROUS AND HAZARDOUS (IMO) CARGOS - DANGEROUS OR HAZARDOUS GOODS HAVE BEEN ACCEPTED BY THE CARRIER IN RELIANCE OF THE MERCHANT'S NOTICE OF THEIR FULL AND TRUE NATURE. THE MERCHANT'S DANGEROUS OR HAZARDOUS GOODS DECLARATIONS MUST BE IN THE FORMAT REQUIRED BY ALL APPLICABLE REGULATIONS. THEIR EFFECTIVE LOADING ONBOARD REMAINS SUBJECT TO THE VESSEL MASTER'S ACCEPTATION.

EQUIPMENT POSITIONING AND INSPECTION - QUOTED TIMES AND DATES FOR EMPTY POSITIONING ARE ALWAYS SUBJECT TO EQUIPMENT AVAILABILITY, IN CASE OF MERCHANT'S HAULAGE, THE BOOKING PARTY AND SHIPPER ARE RESPONSIBLE FOR INSPECTING THE EMPTY CONTAINER FOR ITS SUITABILITY TO CARRY THE SPECIFIC SHIPMENT BOOKED AT THE TIME OF EMPTY PICKUP FROM THE DEPOT/TERMINAL EITHER DIRECTLY OR VIA THEIR TRUCKERS. ANY LATER REFUSAL OF CONTAINER WILL CAUSE ADDITIONAL COSTS FOR ACCOUNT OF THE MERCHANT AND NEITHER MSC NOR ITS AGENT SHALL BE HELD LIABLE FOR THE COSTS OF CHANGING OR REPLACING A CONTAINER THAT WAS ACCEPTED DURING EMPTY POSITIONING UNLESS THE VICE AFFECTING THE CONTAINER WAS NOT DETECTABLE DURING A SUMMARY CHECK IN WHICH CASE THE COSTS OF THE CONTAINER CHANGING SHALL BE EQUALLY SHARED. NOTWITHSTANDING THE ABOVE, A LIGHT-TEST IS COMPULSORY PRIOR TO EACH EMPTY CONTAINER'S ACCEPTANCE AND NO LIABILITY SHALL BE BORNE BY MSC OR ITS AGENT FOR COSTS OF EXCHANGING A CONTAINER FOUND WITH HOLES OR CRACKS AT A LATER STAGE.

CONTAINER SEAL(S) - NOTWITHSTANDING THE PROVISION OF CONTAINER SEAL(S) BY THE CARRIER, IT IS THE MERCHANT'S RESPONSIBILITY TO ENSURE THAT THE TYPE OF SEAL AFFIXED TO THE CONTAINER(S) IS COMPLIANT WITH ALL APPLICABLE REGULATIONS. IN THE EVENT THE MERCHANT DOES NOT USE CARRIER'S SEALS, THE MERCHANT SHALL USE SEALS WHICH ARE COMPLIANT WITH THE LATEST ISO REGULATIONS OR EQUIVALENT SECURITY REQUIREMENTS. THE MERCHANT SHALL INDEMNIFY CARRIER AGAINST ANY LOSS, DAMAGE, LIABILITY OR EXPENSES WHATSOEVER AND HOWSOEVER ARISING, CAUSED BY THE MERCHANT'S USE OF A SEAL WHICH DOES NOT COMPLY WITH THIS PROVISION.

SAILING/ARRIVAL DATES AND TRANSIT-TIME - QUOTED TIMES AND DATES FOR LOADING ARE ALWAYS SUBJECT TO SPACE ONBOARD, POSSIBLE PORTS CONGESTIONS, ADVERSE SEA CONDITIONS, SAFETY AND OPERATIONAL CONSIDERATIONS. ADVERTISED TRANSIT TIMES, SAILING AND ARRIVAL DATES ARE THUS ESTIMATED TIMES ONLY AND SCHEDULES MAY BE ADVANCED, DELAYED OR CANCELLED WITH THE CARRIER HAVING NO LIABILITY FOR ANY DIRECT, INDIRECT OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OR LOSSES SUSTAINED AS THE RESULT OF SUCH MODIFICATION.

FREIGHT AND CHARGES - FREIGHT AND CHARGES ARE BASED ON INSTRUCTIONS PROVIDED AT THE DATE OF THIS BOOKING CONFIRMATION AND MAY CHANGE IF THE SHIPPER'S INSTRUCTIONS CHANGE, UNLESS OTHERWISE AGREED IN ADVANCE, THE APPLICABLE TARIFF FOR FREIGHT AND CHARGES FOR THE GOODS IS THE TARIFF IN EFFECT AS AT THE DATE THE CARRIER TAKES POSSESSION OF THE GOODS. ALL QUOTED CHARGES ARE "VATOS" (VALID AT THE TIME OF SHIPMENT), UNFORSEEABLE AND ADDITIONAL EXPENSES (SUCH AS STATUTORY INCREASE, WAR RISK, CONGESTION, ETC) BEFORE, DURING AND AFTER THE SEA-CARRIAGE MAY AT ANY TIME BE CHARGED BY THE CARRIER TO THE MERCHANT. THE MERCHANT IS ADVISED THAT EXTRA CHARGES MAY BE LEVIED BY LOCAL AUTHORITIES IN ADDITION TO THE FREIGHT AND CHARGES LISTED IN THIS BOOKING CONFIRMATION THAT THE CARRIER MAY BE REQUIRED TO COLLECT ON BEHALF OF THE LOCAL AUTHORITIES, UNLESS EXPRESSLY AGREED OTHERWISE. ALL INVOICES ARE PAYABLE IMMEDIATELY, IN THE CURRENCY MENTIONED ON THE INVOICE RECEIVED AND WITHOUT DEDUCTION OR RIGHTS OF RETENTION OR OF SET-OFF WHATSOEVER.

MILITARY AND/OR PARA-MILITARY CARGO - FOR ANY INTENDED BOOKING REGARDING THE SHIPMENT OF MILITARY AND/OR PARA-MILITARY CARGO (DEFINED IN THE BROADEST SENSE AS CARGO WHICH HAS OR MIGHT HAVE A MILITARY PURPOSE AND/OR CARGO THAT IS OR MIGHT BE DESTINED TO OR ORIGINATING FROM MILITARY OR PARA-MILITARY AUTHORITIES OR THEIR SUPPLIERS, INCLUDING SO-CALLED DUAL-USE CARGO), IT IS MANDATORY TO SUBMIT THE FOLLOWING DOCUMENTS TO MSC PRIOR TO ANY POSSIBLE ACCEPTANCE OF SUCH BOOKING: PACKING LIST, COMMERCIAL INVOICE, HS CODES CONSISTING OF MINIMUM 6 DIGITS, FULL DETAILS OF THE MANUFACTURER AND END USER OF SUCH CARGO, COPY OF THE IMPORT LICENSE AND/OR EXPORT LICENSE OF THE IMPORTER/ EXPORTER OF SUCH CARGO, FINAL DESTINATION OF THE GOODS. IN ANY CASE NO BOOKING OF MILITARY / PARA-MILITARY CARGO CAN BE ACCEPTED WITHOUT MSC HAVING RECEIVED THE PRIOR APPROVAL FROM THE RELEVANT AUTHORITIES. FURTHERMORE, COMPLIANCE POLICY REQUIREMENTS OF MSC WILL HAVE TO BE ADHERED TO ANY QUOTATION OBTAINED ON THE BASIS OF INCOMPLETE OR INACCURATE INFORMATION AS TO THE NATURE OR VALUE OF THE GOODS SHALL NOT BE BINDING ON MSC AND/ OR SHALL BE CONSIDERED A MATERIAL BREACH OF CONTRACT ENTITLING MSC TO SUSPEND, MODIFY OR CANCEL THE TRANSPORTATION AT MERCHANT'S SOLE RISK AND EXPENSES, AND WITHOUT PREJUDICE TO ANY OTHER REMEDY AVAILABLE TO THE CARRIER.

CARGO MIS-DESCRIPTION FEE - MERCHANT IS LIABLE FOR ALL RESULTING INCREASED CHARGES, COSTS, EXPENSES, LOSSES AND DAMAGES WHATSOEVER IF THE DESCRIPTION OF THE GOODS PROVIDED AT THE TIME OF BOOKING OR AS AMENDED THEREAFTER IS INACCURATE, UNLESS THE INACCURACY IS A RESULT OF AN ERROR OR OMISSION ON THE PART OF THE CARRIER, ITS SERVANTS OR AGENTS. FAILURE BY THE MERCHANT TO TRUTHFULLY, ACCURATELY AND SUFFICIENTLY DETAILED DESCRIBE THE GOODS TO MSC IN COMPLIANCE WITH CARRIER'S TERMS AND CONDITIONS OF CARRIAGE (INCLUDING WITHOUT LIMITATION THE PRESENT MSC AGENCY TERMS & CONDITIONS) OR ANY APPLICABLE LAW OR REGULATION, WHETHER INTENTIONAL OR OTHERWISE, WILL RESULT IN THE APPLICATION OF A MIS-DECLARATION FEE OF USD\$500. IT IS FURTHER EXPRESSLY AGREED AND ACCEPTED THAT SUCH CHARGE IS IN ADDITION TO ANY AND ALL INDEMNITIES AVAILABLE TO THE CARRIER UNDER THE TERMS AND CONDITIONS OF CARRIAGE.

PAPERLESS DELIVERY ORDER - MERCHANT EXPRESSLY AGREES THAT IN THE CONTEXT OF ANY MSC CONTRACT OF CARRIAGE, DELIVERY ORDER SHALL INCLUDE ANY MEANS, WHETHER ELECTRONIC OR NOT AND/ OR WHETHER NOMINATIVE OR NOT AND/ OR WHETHER CANCELLABLE OR NOT, AIMING AT ALLOWING US TO TAKE DELIVERY OF THE GOODS. MERCHANT SHALL KEEP THE CARRIER INDEMNIFIED AND FULLY HARMLESS AGAINST ANY LOSS, CLAIM, DAMAGE OR EXPENSE OF WHATSOEVER NATURE ARISING OUT OR IN CONNECTION WITH THE MIS-APPROPRIATION OF SUCH MEANS OF DELIVERY AFTER SAME IS ISSUED TO THE MERCHANT.

DOCUMENTATION POSTAGE - BILLS OF LADING OR SEA WAYBILLS ARE AVAILABLE FOR THE MERCHANT TO COLLECT FROM THE MSC AGENCY OFFICE BUT SHOULD THE MERCHANT REQUEST THEM TO BE SENT THIS SHALL BE AT MERCHANT'S OWN RISK AND EXPENSE.

JURISDICTION AND APPLICABLE LAW - ANY SUIT OF THE MERCHANT AGAINST THE CARRIER SHALL BE BROUGHT AND HEARD SOLELY IN THE HIGH COURT OF LONDON, ENGLISH LAW SHALL EXCLUSIVELY APPLY, SAVE FOR SUITS RELATED TO SHIPMENTS FROM OR TO THE UNITED STATES WHICH SHALL BE BROUGHT SOLELY IN THE UNITED STATES DISTRICT COURT FOR THE SOUTHERN DISTRICT OF NEW YORK AND THE US LAW SHALL APPLY.

FOR MORE INFORMATION ON THE TERMS OF THIS BOOKING AND OF YOUR TRANSPORT PLEASE CONTACT OUR EXPORT CUSTOMER SERVICE DESK OR CONSULT OUR MSC AGENCY AND MSC CONTRACT OF CARRIAGE TERMS & CONDITIONS AVAILABLE ONLINE AT WWW.MSC.COM

CLAUSES FOR LOCAL REQUIREMENTS

Port Of Loading:

Port Of Discharge: B/L must show the following stamp: "DELIVERY OF GOODS TO CUSTOMS OR TO CUSTOMS AGENTS....." (05/08/00) TELEX RELEASE ON SPECIAL FORM, COLLECT B/L CAN NOT BE RELEASED TO SHIPPER, MUST BE CLAUDED ORIGINAL TO BE ISSUED AT DESTINATION

IMPORTANT: By picking-up of the equipment detailed in this Booking Confirmation the Merchant confirms that (i) it accepts all the MSC Booking Terms and all the Clauses for Local Requirements above and (ii) that all the information in this document is accurate.

MSC JAPAN

Ark Mori Building 23F
1-12-32 Akasaka, Minato-Ku
107-6023
Phone:+81 345895290 / Email:jp206-info@msc.com

As agent only for MSC Mediterranean Shipping Company S.A, Geneva

msc.com